

Vèneri artziendi a celu	Venere sale in cielo	
Vèneri no arrenesci a agatai a Psichi chi si fiat cuada beni e decidit de pediri s'agiudu de su grandu Giovi. Po custu si-ndi pesat a celu, a sa manera sua.	Venere non riesce a trovare Psiche che si era nascosta bene e decide di chiedere l'aiuto del grande Giove. Per questo sale in cielo a suo modo	
<p>6. At Venus terrenis remediis inquisitionis abnuens caelum petit. Iubet instrui currum quem ei Vulcanus aurifex subtili fabrica studiose poliverat et ante thalami rudimentum nuptiale munus obtulerat limae tenuantis detrimento conspicuum et ipsius auri damno pretiosum. De multis quae circa cubiculum dominae stabulant procedunt quattuor candidae columbae et hilaris incessibus picta colla torquentes iugum gemmeum subeunt susceptaque domina laetae subvolant. Currum deae prosequentes gannitu constrepenti lasciviunt passeret et ceterae quae dulce cantitant aves melleis modulis suave resonantes adventum deae pronuntiant. Cedunt nubes et Caelum filiae panditur et summus aether cum gaudio suscipit deam, nec obvias aquilas vel accipitres rapaces pertimescit magnae Veneris canora familia.</p>	<p>6. In s'interis Vèneri, lassadas a banda is ainas de circa de sa terra, si-ndi fiat ampuada a celu. Lat cumandau de assentai su carru chi Vulcanu, s'orifici, cun incuru mannu e arti fina ndi-dd'iat burinau e ndi-dd'iat apertu che donu de coja inantis de apariciai su sposòriu; fiat aici bellu po cantu dd'iat fatu fini a lima e pretziosu po s'oru in prus chi ndi-dd'iat bogau. De is medas chi fiant ingunis a ingiriu de s'apostu de sa meri, cuàturu columbas biancas che nii si-ndi benint a passixeddus allirgus e, furriendi su tzugu braxu, s'asutant a su giuali apendau e, arricia sa meri, si ndi bolant prexadas. Is cruculeus giogant ciulendi a bacanu, acumpangendi su carru de sa dea, e is àterus pillonis, cantendi armoniosus e scrillitendi melodia durci che meli, annùntziant ca sa dea est arribbendi. Is nuis si oberint e su Celu si scampàniat ananti de sa filla e su prus ètere artu arricit cun prexu sa dea; e no nci funt ni àchili ni stori achiladori chi a sa truma cantarina de Vèneri ddis potzat fai a timi.</p>	<p>6. Intanto Venere, messi da parte gli strumenti di ricerca terrestri, era salita in cielo. Comandò di preparare il carro che Vulcano, l'orafo, con grande cura e arte fina le aveva cesellato e le aveva dato quale dono di nozze prima dello sposalizio; era tanto bello per quanto lo aveva reso fine con la lima e prezioso per l'oro in più che ne aveva tolto. Fra le tante che erano lì intorno alla stanza della loro signora, quattro colombe bianchissime si fanno avanti a passettini festosi e, piegando il collo variegato, si sottomettono al giogo ricco di gemme e, ricevuta la padrona, spiccano il volo felici. I passerì giocano cinguettando rumorosamente, mentre accompagnano il carro della dea, e gli altri uccelli, cantando con armonia e modulando armonie dolci come il miele, annunciano l'arrivo della dea. Le nuvole si aprono e il Cielo si spalanca davanti alla figlia e il sommo etere accoglie felice la dea; e non ci sono né aquile né rapaci sparpieri che possano far paura al corteo canoro.</p>
<p>7. Tunc se protinus ad Iovis regias arces dirigit et petito superbo Mercuri dei vocalis operae necessariam usuram postulat. Nec rennuit Iovis caerulum supercilium. (...)</p>	<p>7. Luegus movit inderetura conca a su palàtziu reali de Giovi e, pedendi altiva, coberat sa faina de Mercùriu, su deus bandidori, chi issa no ndi podit fai de mancu. E su cillu braitu de Giovi no si fiat postu contras. (...)</p>	<p>7. Subito si dirige direttamente al palazzo reale di Giove e, con richiesta sdegnosa, esige l'opera di Mercurio, il dio bandidore, per lei indispensabile. E non si oppose il sopracciglio ceruleo di Giove. (...)</p>

<p>8. Nec Mercurius omisit obsequium. Nam per omnium ora populorum passim discurrens sic mandatae praedicationis munus exequabatur: "Si quis a fuga retrahere vel occultam demonstrare poterit fugitivam regis filiam, Veneris ancillam, nomine Psychen, conveniat retro metas Murtias Mercurium praedicatorem, accepturus indicivae nomine ab ipsa Venere septem savia suavia et unum blandientis adpulsu Linguae longe mellitum".</p> <p>Ad hunc modum pronuntiante Mercurio tanti praemii cupido certatim omnium mortalium studium adreberat. Quae res nunc vel maxime sustulit Psyche omnem cunctationem. (...)</p>	<p>8. E Mercùriu no iat fatu de mancu de obedessi. Difatis currendi apetotu peri sa buca de is pòpulus, aici annunciàt su chi dd'iant cumandau: "Si calincunu est bonu a nci-dda portai de sa fuera o a amostai aundi est cuada sa filla fuidora de urrei, tzeraca de Vèneri, chi ddi nant Psichi, s'at a atobiai cun su bandidori Mercùriu apalas de is corònduas Mùtias; che cumpensu po dd'essi denunziada at a arriciri de Vèneri etotu seti bàsidus delitziosus e unu, durci che meli, a carinniu de lingua.</p> <p>A custu annùntziu de Mercùriu, su disìgiu de unu prèmiu aici mannu iat spertau s'atenzioni de totu is òminis a porfia. Custa cosa iat bogau a Psichi dònna dudu, imoi e de su totu. (...)</p>	<p>8. E Mercurio non mancò di obbedire. Correndo infatti ovunque per la bocca dei popoli, così proclamava quanto gli avevano ordinato: "Se qualcuno riesce a riportarla dalla fuga o a indicare dove è nascosta la fuggitiva figlia di re, serva di Venere, di nome Psiche, si deve incontrare con il banditore Mercurio dietro le colonne Murce; riceverà in compenso per la denuncia fatta sette soavi baci dalla stessa Venere e uno, dolce come il miele, con la carezza della lingua.</p> <p>A questo annuncio di Mercurio, il desiderio di un tale premio stimolò l'attenzione di tutti gli uomini a gara. Questo fatto tolse a Psiche ogni esitazione, adesso e del tutto. (...)</p>
---	--	---